

RCA

RCA

RCA

RCA

**RCA**  
**L.5500**  
IVA COMPRESA

RCA

RCA

RCA

RCA

RCA

RCA

RCA

RCA

RCA

# Coro CAI UGET

**RCA**

STEREO  
NL 31589

IL CORO CAI UGET - Fondato nel 1948 da Gilberto Zamara come coro a voci pari e da questi diretto per oltre trent'anni, è tra quelli che vantano la più lunga tradizione in Torino.

La grande eredità di valori umani e culturali lasciata dal suo fondatore è oggi, a distanza di oltre un anno dalla morte, riconfermata nello spirito di allegria, amicizia e di appassionata ricerca musicale che caratterizza il coro fin dalle origini.

Il repertorio comprende canti che appartengono alla cultura popolare di ogni tempo e regione.

Oltre ai circa 300 concerti eseguiti, ha partecipato a trasmissioni radiofoniche e televisive nazionali.

I canti sono tratti dal volume «Passa parola», raccolta di temi popolari armonizzati da componenti del coro.

## LATO 1

### IO SONO STANCO (Trentino) - Arm.: Mario Allia

Io sono stanco affine di stare al mio paese  
mi parto per Torino per guadagnare le spese.

For de la porta aimè  
ela mi fa venire  
bela che porti olt  
signor lo puoi capire.

Porto 'n gran maz de fiori  
di rose e camamile  
offendo a lor signori  
signor la puoi capire.

Un fiorellino a me  
dare tu lo vorresti  
al petto 'l meterai  
bela il credèstessi.

Prendi lo mazzo intero  
dono te nè vòl fare  
e 'nsieme ai fiori avrai  
anche questo mio core.

For de la porta aimè  
ela mi fa venire  
bela che porti olt  
signor lo puoi capire.

### NE PLEURE PAS JEANNETTE (Val D'Aosta) - Arm.: Gino Mazzari

Ne pleure pas, Jeannette....  
tra la la....  
Ne pleure pas, Jeannette.  
Nous te marierons.

Avec le fils d'un prince.  
Tra la la....  
Avec le fils d'un prince  
ou celui d'un baron.

Je veux mon ami Pierre  
Tra la la....  
Je veux mon ami Pierre.  
Alors je me marierai.

### TABACHINA (Piemonte) - Arm.: Gino Mazzari

Tabachina a pòrta pa 'l caozett  
sensa ch'a l'abio 'n bel piestet.

Ma 'l piestet a l'è 'na ròba fin-a  
j'è la tabachina-a dentente.

O' mi pòv'òm come l'hai da fé  
j'è la tabachina-a dentente.

Tabachina a pòrta pa 'l capel  
sensa ch'a l'abio 'n bel bindel.

Ma 'l bindel l'è 'na ròba fin-a  
j'è la tabachina-a dentente.

O' mi pòv'òm come l'hai da fé  
j'è la tabachina-a dentente.

### VERDOLIN VERDOLINETO (Piemonte) - Arm.: Mario Allia

Na matina bin di bonora,  
o Verdolin, Verdolineto!  
Na matina bin di bonora,  
Verdolin s'in va al mercà.

Quand l'è stait a metè d'a strada  
so prim amor l'ha riscotrà.  
O fermeve na minutina,  
che ij vostri pom veaj riconté.

Mentre ij pom a na ricontavo,  
bas d'amor s'a l'ha donà.  
Còs diràlo la mia mama,  
ch' 'l vad pi nen a mia ca!

E voe dije a la vostra mama,  
che 'l spos l'ève trovà.

## LATO 2

### LA MARMOTA (Piemonte - Val di Susa) - Arm.: Mario Allia

Con sqa cita cassietta  
o so cò cit fagòt,  
Carlòta, già gridètta,  
a chita sò ciabòt.

Pòvra, pòvra Carlòta,  
a va cantand për strà:  
un sòld për soa marmòta,  
un sòld për carità.

Mostrand soa besolin-a  
da Susa a Bussolin  
Carlòta a s'ancamin-a  
bel bel an vers Turin.

Pòvra, pòvra Carlòta,  
Turin a lo vedìa:  
un sòld ecc.

A pèna su la pòrta,  
tut brusch un Preposé,  
sua bestia, viva o ròba,  
veul vedèla a nom cèl Re.

Pòvra, pòvra Carlòta,  
el dassi a va pagà:  
un sòld ecc.

Tuta piorosa e smòrta,  
Carlòta, a l'indoman,  
l'han vòlta fòra 'd pòrta,  
o so fagòt an man.

Pòvra, pòvra Carlòta,  
'd Turin as ricodrà!  
Dov'èla soa marmòta?  
Un sòld për carità.

### SERENATA FRIULANA (Friuli) - Rielab.: Gianni Mazzari

A rucei ti voi is stelis,  
tai gran prat dal firmament,  
jemp il ziel co lis yu bielis  
e po troni dal moment.

Plan planin une per une  
viè pe gnout ele i crint,  
mi farai prestà di lune  
la so senule d'arint.

Cui sa l'albe simpi usade  
a citalis, co ven fur,  
cui sa mai comunicand  
mon vorà torrà incantar?

O, viodint che a tis lis doi,  
dute in grinte ti dirà  
no 'l bastissio 'l tsei voi?  
is mes stelis dami cà.

### CECILIA (Piemonte) - Arm.: Mario Allia

Cecilia, bela Cecilia na piòra neut e di,  
l'ha sò mari an pregione, lo veulo fé muri.

N'in va dal capitani: Na grassia voria mi,  
vorìa che 'm liberesse la vita al mè mari.

- La grassia a sarà fatta, dormi na neut con mi,  
J'andò ciàmè licenza, licenza al mè mari.

- Dormi, dormi, la bela, dormi, lassé dormi;  
doman matin bonora vedrei el vòst mari.

Na ven la matejea, Cecilia a s'è vesti,  
Si buta a la finestra, l'ha vist pendù 'l mari.

### MAMA MIA, VORIA VORIA (Piemonte) - Arm.: Mario Allia

Mama mia, voria, voria... - Còsa veusto, la mia fja?  
Còla còba ch'a j'è ant l'òrt; se 'm la dei nen, mè cheur a l'è mòrt.

Drint a l'òrt 'd salada a j'è, se l'è 'n na veule vatore a pié.

Che brava mama, che l'hai mi! Veul nen savèl el mal che l'hai mi.

Drint a l'òrt 'd garòfo a j'è, se l'è 'n veule vatje a pié.

Che brava mama, che l'hai mi! Veul nen savèl el mal che l'hai mi.

Drint a l'òrt a j'è 'l giardiné, se ti 't veule vatje a sposé.

Che brava mama che l'hai mi! L'ha conosù el mal che l'hai mi.

### BELLA CIAO (Canto partigiano) - Arm.: Mario Allia

Una mattina,  
mi son svegliato,  
o bella ciao, bella ciao,  
bella ciao, ciao, ciao

Una mattina  
mi son svegliato,  
e ho trovato  
l'invasor.

O partigiano  
portami via  
o bella ciao, bella ciao,  
bella ciao, ciao, ciao,

o partigiano  
portami via,  
ch'io mi sento  
di morir.

E se io muoio  
da partigiano  
o bella ciao, bella ciao,  
bella ciao, ciao, ciao

E se io muoio  
da partigiano,  
tu mi devi  
seppellir.

Seppellirai,  
lassù in montagna  
o bella ciao, bella ciao,  
bella ciao, ciao, ciao

seppellirai  
lassù in montagna,  
sotto l'ombra  
di un bel fior.

### BONSOIR MES AMIS (Val Pellice) - Arm.: Mario Allia

Ventend la voix de me patrie  
qui m'appelle dans le combat;  
le tambour bat la générale  
c'est aujourd'hui notre départ.

Bonsoir mes amis  
oh mes amis bonsoir.

Tout en rentrant dans la bataille  
du premier coup je suis blessé  
d'une blessure a profonde  
mon sang coulait de tout côté.

Apportez-moi un écritoire  
avec de l'encre, du papier blanc.  
Je veux écrire à ma maîtresse  
qu'elle se cherche un autre amant.

### L'ANDURMIA (Piemonte) - Arm.: Mario Allia

La mia mama l'è vecchiarella,  
e la mattina mi fa levar,  
mi fa levare ma di na bonora,  
a prende l'acqua për far disnar.

A j'è passaje d'un cavaliere  
di bon cheur a l' l'ha salutà:  
O dov'andèvo, bela brunòta,  
sola soletta për la rozà?

Mi me n'in vad a la fontanella,  
dove mia mama la m'ha mandà.  
Quand a l'è stàtta a la fontanella,  
ritrovà l'acqua l'è antèbolà.

Setève a s'va de quata pere  
mentre che l'acqua na va sciarì.  
Mi pagheria dosento soldi  
d'una nuttin-o con voi dormi.

Speteme si sa so cavaliere,  
a la mia mama lo ved a di.  
Bela brunòta, la sija an testa,  
a la soa mama a l'è andàto di.

Ò vatne pura, la mia fiejta,  
ò vatne pura a dije di si;  
noi ij darom a una bevanda,  
tuta la neust lo farò dormi.

Lato **1** Stereo

NL 31589 KKAY 36022 © '81

**CORO CAI UGET**

1. Io sono stanco (Trentino) 3'21"  
(Armonizz. Mario Allia)
2. Ne pleure pas Jeannette (Val d'Aosta) 1'43"  
(Armonizz. Gino Mazzari)
3. Tabachina (Piemonte) 2'00"  
(Armonizz. Gino Mazzari)

SIAE



Italiana

4. Verdolin verdolino (Piemonte) 2'56"  
(Armonizz. Mario Allia)
5. Quando le rose bianche (Trentino) 2'16"  
(Armonizz. Gino Mazzari)
6. Fischia il vento (Canto partigiano) 2'16"  
(Armonizz. Mario Allia)
7. Ninna nanna 1'40"  
(Armonizz. Mario Allia)
8. Nineta (Piemonte) 3'03"  
(Armonizz. Mario Allia)

MANUFACTURED BY RCA SPA, ROME, ITALY FROM MASTERS SUPPLIED BY THE RECORD PROMOTERS  
Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla SIAE  
ALL RIGHTS RESERVED UNAUTHORIZED COPYING PUBLIC PERFORMANCE REPRODUCTION OR THE RECORD PROMOTERS

Lato **2** Stereo

NL 31589 KKAY 38023 ©81

CORO CAI UGET

1. La marmota (Piemonte-Val di Susa) 2'33"  
(Armonizz. Mario Allia)
2. Sersneta triulana (Friuli) 2'02"  
(Rielato, Gino Mazzari)
3. Cecilia (Piemonte) 2'30"  
(Armonizz. Mario Allia)

RCA

SIAE



Italiana

4. Mama mia vorta vorta (Piemonte) 2'07"  
(Armonizz. Mario Allia)
5. Bella ciao (Canto partigiano) 1'44"  
(Armonizz. Mario Allia)
6. Bonsoir mes amis (Vai Pellice) 2'54"  
(Armonizz. Mario Allia)
7. L'andurmia (Piemonte) 1'57"  
(Armonizz. Mario Allia)

MANUFACTURED BY RCA SPA, POME, ITALY FROM MASTERS  
Tutti i diritti sono riservati. Registrato e usato in licenza di RCA Corporation  
ALL RIGHTS RESERVED UNAUTHORIZED COPYING PROHIBITED. REGISTERED BY THE MUSIC JOURNAL